Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 63 (1945)

Heft: 287

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 287 Bern, Freitag 7. Dezember 1945 — 63. Jahrgang — 63me année — Berne, vendredi 7 décembre 1945 **No 287**

Redektion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Immobilien-Gesellschaft Horburg AG., Basel.
Autotransportordnung; Konzessionsgesuche für den Transport von Sachen. Statut des transports automobiles; demandes de concession pour le transport de choses. Ordinamento degli autotrasporti; domande di concessione per il trasporto di cose.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsbeziehungen mit Rumänien. Relations économiques avec la Roumanie. Relazioni economiche con la Romania.
Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften. Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes. Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime.
Verfügung Nr. 12 E des KIAA betreffend Bewilligungspflicht für die Ausfuhr von Erzeugnissen der schweizerischen Eisen- und Metallindustrie (Aufhebung der Verfügung Nr. 3 E). Ordonnance no 12 E de l'OGIT soumettant à une procédure d'autorisation l'exportation de produits des industries du fer et des autres métaux (abrogation de l'ordonnance no 3 E). Ordinanza N. 12 E dell'UGIL che subordina l'esportazione dei prodotti dell'industria svizzera del ferro e dei metalli al regime del permesso (abrogazione dell'ordinanza N. 3 E).
DCF che completa quello che istituisce misure provvisorie per il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e la Germania e quello che istituisce l'obbligo di dichiarare gli averi germanici nella Svizzera.
DCF che completa quello che istituisce misure provvisorie per il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e il Giappone e quello che istituisce l'obbligo di dichiarare gli averi giapponesi nella Svizzera.
DCF che completa quello che istituisce il blocco degli averi appartenenti a persone espulse.
DCF concernente il decentramento del servizio dei pagamenti con l'estero.
Vorausbestellung des Inhaltsverzeichnisses II. Halbjahr 1945. Commande anticipée du répertoire du IIme semestre de 1945.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der vier Titelmäntel zu den Aktien Nrn. 073811, 073812. 073834, 085635, zu je Fr. 500, der Schweizerischen Nationalbank, Bern, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 469[1])

Bern, den 21. November 1945. **Richteramt Bern,**
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Es wird vermisst: Gült, von Fr. 5000, angegangen den 1. August 1884, errichtet am 19. September 1884 von Josef Studer, in der 11. Pfandstelle, haftend auf Liegenschaft halbe Wernischwand, des Siegfried Studer, in der Gemeinde Schüpfheim.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Pfandtitel innerhalb eines Jahres, seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 470[1])

Entlebuch, den 3. Dezember 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer.

Fritz Schäfer, Johanns sel., von Mirchel, Hilfsarbeiter, bei der Säge in Ringgenberg, stellt an den hierseitigen Richter das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 12. Juni 1934, Grundbuchbelege Grundpfand Serie II, Nr. 3791, von Fr. 2000, haftend auf der Liegenschaft Ringgenberg-Grundbuchblatt Nr. 1279, der Rosa Müller-Wittlin, Alfreds Ehefrau, in Büren a. d. A., gehörend, der vermisst wird, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Artikel 870 ZGB. und Artikel 981 u. ff. OR. wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 472[2])

Interlaken, den 3. Dezember 1945. **Der Gerichtspräsident:**
Strebel.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 16. November 1945 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Schuldbrief für ursprünglich Fr. 16 000, abgeschrieben auf Fr. 10 000, lautend auf Mathias Lischer, Kondukteur der NOB, in Aussersihl, zugunsten des Johannes Ernst, Zimmermann, daselbst, datiert 16. Mai 1882, nunmehr im II. Rang.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 475[3])

Zürich, den 6. Dezember 1945.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 16. November 1945 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief für Fr. 25 000, datiert vom 25. August 1937, lautend auf Hans Baumann, SBB-Angestellter, Wehntalerstrasse 585, in Zürich 11, lastend im III. (ursprünglich V.) Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 814, Hungerbergstrasse 91 in Zürich 11.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 476[3])

Zürich, den 6. Dezember 1945.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Dans mon audience du 30 novembre 1945, j'ai décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation de la Banque de l'Etat de Fribourg no 26712, au porteur, de fr. 5000, au 2¾ %, émise le 4 janvier 1944 et remboursable le 1er janvier 1946, avec coupons au 1er janvier 1946 et suivants attachés.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (W 473[2])

Fribourg, le 4 décembre 1945. **Le président du tribunal:**
X. Nenhaus.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachfolgende Grundpfandtitel sind als kraftlos erklärt:

a) Schuldbrief vom 2. September 1940 per Fr. 30 000;
b) Schuldbrief vom 6. Juni 1940 per Fr. 50 000,

beide auf den Inhaber lautend, lastend auf Grundbuch Solothurn Nr. 639, Eigentum der Frau Rachela, genannt Rosa Spira, geborene Karfiol, in La Chaux-de-Fonds, und des Elias, genannt Erwin Karfiol, Kaufmann, in Zürich.

Solothurn, den 5. Dezember 1945. (W 477)

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
R. Kurt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

28. November 1945.

Baugenossenschaft « Säntis » Horgen, in Horgen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. November 1945 eine Genossenschaft zu dem Zweck, ihren Mitgliedern durch Ankauf von Land und Erstellung von gesunden, billigen und zweckmässigen Ein- und Mehrfamilienhäusern zu einem Heim zu verhelfen, das ihnen weitgehend Selbstversorgung gestattet. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50 Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Zirkular. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident und Aktuar der Verwaltung führen Kollektivunterschrift. Arnaldo Corti, von Capolago (Tessin), ist Präsident; Edwin Raths, von Horgen, Aktuar; beide in Horgen. Domizil: Karrenstrasse 5, bei Arnaldo Corti, Präsident.

1. Dezember 1945.

Pensionskasse für das Personal der Firma Oscar Weber A.-G., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1943, Seite 785). Mit Zustimmung der Stifterin hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde am 16. und 31. Oktober 1945 abgeändert. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde den Abänderungen am 16. November 1945 die Genehmigung erteilt. Die früher veröffentlichten Tatsachen bleiben unverändert.

1. Dezember 1945.
Angestellten-Pensionskasse der Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1943, Seite 2318). Dr. Max Ziegler ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und Vizepräsident des Vorstandes gewählt Dr. Willy Gresly, von Bärschwil (Solothurn), in Winterthur; er führt Kollektivunterschrift. Der Präsident, der Vizepräsident und der Rechnungsführer zeichnen kollektiv je zu zweien.

1. Dezember 1945. Textilwaren.
G. A. Ghislenl & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 21. Oktober 1944, Seite 2335), Vertretungen sowie Import und Export von Textilwaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **G. A. Ghislenl & Co. in Liq.** durch Dr. jur. Paul Karl Jaeggy, von Rothrist und Murgenthal (Aargau), in Zürich, als Liquidator mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschrift des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Gastone Attilio Ghislenl ist erloschen.

1. Dezember 1945.
Arbeiter-Hülfsfonds der Steinzeugfabrik Embrach A.-G. für Kanalisation und chemische Industrie, in Embrach, Stiftung (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1941, Seite 1693). Mit Beschluss vom 24. September 1945 hat die Stiftungskommission die Stiftungsurkunde abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Bülach als Aufsichtsbehörde am 20. November 1945 die Zustimmung erteilt. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge zugunsten der Arbeiter der « Steinzeugfabrik Embrach A.-G. für Kanalisation und chemische Industrie », in Embrach, und ihrer Familien gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage.

1. Dezember 1945.
Wohlfahrtsfonds für Angestellte der Steinzeugfabrik Embrach A.-G. in Embrach, in Embrach, Stiftung (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1940, Seite 2069). Mit Beschluss vom 30. Oktober 1945 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Bülach als Aufsichtsbehörde am 20. November 1945 die Genehmigung erteilt. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Angestellten der « Steinzeugfabrik Embrach A.-G. für Kanalisation und chemische Industrie », in Embrach, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod oder anderweitig unverschuldeter Notlage in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang.

1. Dezember 1945.
Landw. Genossenschaft Volketswil, in Volketswil (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1941, Seite 1809). Albert Schmid ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Jakob Schmid, von und in Volketswil. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

1. Dezember 1945.
Wasserversorgung Kirch-Schönenberg, in Schönenberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1938, Seite 2622). Heinrich Schärer ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident und Quästor in die Verwaltungskommission gewählt worden Alfred Bachmann, von und in Schönenberg. Präsident oder Vizepräsident der Verwaltungskommission führen mit dem Aktuar dieser Kommission Kollektivunterschrift.

1. Dezember 1945. Handels- und Industriegeschäfte.
« INCOMFIN » Compagnie Internationale Financière et Commerciale S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1945, Seite 2570), Handels- und Industriegeschäfte. Der Verwaltungsratspräsident Adolf Ceriani führt an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder Victor Checkley Farrell und Angelo S. Anastasi führen nun ebenfalls Kollektivunterschrift. Die Genannten zeichnen je zu zweien.

1. Dezember 1945. Furniere usw.
Gebr. Iseli Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1943, Seite 242), Furniere usw. Hans Iseli, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, führt nun Einzelunterschrift statt Kollektivunterschrift.

1. Dezember 1945. Biskuits.
F. Frommenwiler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Josef Frommenwiler, von Rorschacherberg (St. Gallen), in Zürich 1. Biskuitfabrikation. Schwanengasse 6.

1. Dezember 1945. Damen- und Kinderkleider.
Müller & Meneguz, in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Fritz Müller, von Zürich und Stadel (Zürich), in Zürich 5, und Fritz Meneguz, von Egg (Zürich), in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1945 ihren Anfang nahm. Fabrikation von und Handel mit Damen- und Kinderkleidern. Fabrikstrasse 37.

1. Dezember 1945. Chemisch-technische Produkte.
Max Egon Pfahler, in Zürich (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1936, Seite 1508), chemisch-technische Produkte. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 8. Neues Geschäftslokal: Goethestrasse 16.

1. Dezember 1945. Leinen- und Baumwollwaren, Damenkleider usw.
Samuel Krausz, in Zürich (SHAB. Nr. 218 vom 15. September 1939, Seite 1925), Fabrikation von und Handel mit Leinen- und Baumwollwaren. Der Geschäftsbereich wurde erweitert auf Fabrikation von und Handel mit Damenkleidern, Jupes und Blusen.

1. Dezember 1945. Elektrische Installationen.
Fritz Stutz, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Fritz Stutz, von und in Pfäffikon (Zürich). Kollektivprokura ist erteilt an Theodor Elmiger, von Ermensee (Luzern), und an Hans Hälg, von Oberbüren (St. Gallen), beide in Gossau (St. Gallen). Elektrische Installationen aller Art. Kempttalstrasse.

1. Dezember 1945. Glas-, Steingut-, Porzellan- und Metallwaren.
O. Ribi-Halter's Erben, in Winterthur 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1942, Seite 2890), Glas-, Steingut-, Porzellan- und Metallwaren. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

1. Dezember 1945. Textilien.
TISSEX Textil-Export G.m.b.H. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1944, Seite 249), Export von und Handel mit Textilien aller Art. Othmar Hungerbühler ist nicht mehr Gesellschafter. Er hat seine Stammeinlage abgetreten, und zwar Fr. 6000 an den Gesellschafter Emil Pfründer und Fr. 2000 an den Gesellschafter Erwin Frey. Es betragen demnach die Stammeinlage von Erwin Frey von bisher Fr. 8000 nun Fr. 10 000 und die Stammeinlage von Emil Pfründer von bisher Fr. 4000 nun ebenfalls Fr. 10 000. Othmar Hungerbühler ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Die verbleibenden Geschäftsführer Erwin Frey und Emil Pfründer führen wie bisher Kollektivunterschrift. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 16. November 1945 wurden die Statuten dementsprechend revidiert. Eine weitere Statutenänderung berührt die eingetragenen Tatsachen nicht. Geschäftslokal: Voltastrasse 29, in Zürich 7.

1. Dezember 1945. Textilien, Haushaltungsartikel, Gummiwaren usw.
Bürgi & Bürgi A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1945, Seite 1894). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. November 1945 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Zweck der Gesellschaft ist Import und Export von, Handel mit und Vertretungen von Waren verschiedener Art, insbesondere von bzw. mit Textilien, Haushaltungsartikeln, Gummiwaren.

1. Dezember 1945.
Pensionskasse der Schweizerischen Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1938, Seite 730). Die Unterschrift von Marcel Delarageaz ist erloschen. Dr. oec. Emil Fäh, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er führt wie bis anhin Kollektivunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an Jakob Müller, von Zürich und Kloten, in Kilchberg (Zürich), und an François Felber, von Renan (Bern), in Zürich. Die zeichnungsberechtigten Personen zeichnen unter sich je zu zweien.

3. Dezember 1945. Scheren usw.
ERMES Aktiengesellschaft, in Erlenbach. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 26. November 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck ist die Fabrikation von Eisen-, Stahl- und andern Metallwaren, insbesondere die Fabrikation von Scheren, und ferner die Beteiligung an andern Firmen, Gesellschaften und Unternehmungen der Metallwarenbranche in irgend einer Form. Die Gesellschaft ist berechtigt, auch andere Geschäfte, die mit dem genannten Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängen, zu tätigen oder sich an solchen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Leone Attilio Giorgio Gianesi, von Dielsdorf, in Erlenbach (Zürich), Präsident; Bruno Büttler, von Mümliswil (Solothurn), in Herrliberg, und Emmy Gianesi-Schäfer, von Dielsdorf, in Erlenbach (Zürich). Die Genannten führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftsdomizil: Wiesenstrasse 42, beim Präsidenten des Verwaltungsrates.

3. Dezember 1945.
BEVIA, Verband von Vieh-, Fleisch- und Fleischwarenimporteuren, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 22. November 1945 ein Verein. Zweck ist der Schutz und die Förderung der beruflichen Interessen der schweizerischen Vieh-, Fleisch- und Fleischwarenimporteure, insbesondere derjenigen, die dem Verein angehören. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch ein Eintrittsgeld und durch jährliche Mitgliederbeiträge. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Der Präsident des Vorstandes führt mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder Kollektivunterschrift. Es sind dies gegenwärtig: Dr. Paul Albert Reinhart, von und in Winterthur, Präsident; Josef Guido Guldimann, von Lostorf, in Zürich, Vizepräsident, und Karl J. Bischofberger, von Oberegg, in Zürich, Beisitzer. Domizil: Limmatquai 1, in Zürich 1, Bureau von Dr. Werner Guldimann.

3. Dezember 1945. Textildruckerei auf photochemischem Wege usw.
Teveg A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1945, Seite 1509), Textildruckerei auf photochemischem Wege usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. November 1945 wurde die Firma abgeändert in **TAF A.-G. (TAF S.A.) (TAF Ltd.).** Die Statuten wurden dementsprechend revidiert.

3. Dezember 1945. Publikationen, Verlag.
Telex A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1945, Seite 2721), Herausgabe und Vertrieb von Publikationen und Verlagswerken aller Art usw. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist voll einbezahlt.

3. Dezember 1945. Textilien.
Reichenbach & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1943, Seite 634). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit sowie Export und Import von Textilien aller Art.

3. Dezember 1945.
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon Bührle & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 14. Mai 1945, Seite 1085). Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Karl Gloor, von und in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

3. Dezember 1945. Bücher, Schriften.
Verlag Bryner, in Zürich (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1944, Seite 553), Verlag und Vertrieb von Büchern und Schriften. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Dezember 1945. Zimmerei, Baugeschäft, Landwirtschaft usw.
Alfred Ott & Co., in Winterthur 3. Unter dieser Firma sind Alfred Ott-Grob, Ernst Ott-Müller und Jakob Ott-Kupper, alle von Winterthur, in Winterthur 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1945 ihren Anfang nahm. Der Gesellschafter Alfred Ott-Grob führt Einzelunterschrift. Die Gesellschafter Ernst Ott-Müller und Jakob Ott-Kupper führen Kollektivunterschrift. Zimmerei, Schreinerei und Glaserei, Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau), Landwirtschaftsbetrieb. Eidbergstrasse 24.

3. Dezember 1945. Waren aller Art.
Emil H. Keller, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Heinrich Keller-Bretscher, von Zürich, in Zürich 6. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. Schaffhauserstrasse 35.

3. Dezember 1945. Schreib- und Rechenmaschinen usw.
Otto Gsell, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Gsell, von Zürich, in Zürich 3. Handel mit Schreib- und Rechenmaschinen; Reparaturwerkstätte. Zelgstrasse 11.

3. Dezember 1945. Konzert- und Künstleragentur usw.
Agentur Schapé, Carl Schäppi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Heinrich Schäppi-Meier, von Oberrieden (Zürich), in Zürich 2. Konzert- und Künstleragentur; Export von Musikinstrumenten. Dreikönigstrasse 45.

4. Dezember 1945. Technische und industrielle Produkte usw.
Beral A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1945, Seite 530), technische und industrielle Produkte usw. Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates Hans Rudolf Morel führt nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Emmy Meier, von und in Zürich. Die kollektivzeichnungsberechtigten Personen zeichnen unter sich je zu zweien.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

4. Dezember 1945.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Niederried und Umgebung, in Niederried bei Kallnach (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1945, Seite 2710). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 14. November 1945 neue Statuten angenommen. Sie bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Nach dem Genossenschaftsvermögen haften die Mitglieder persönlich und solidarisch; ausserdem besteht für Bilanzverluste eine Nachschusspflicht. Die Mitteilungen erfolgen durch Umbieten oder schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

3. Dezember 1945. Textil- und Gummiprodukte.
Siffert, in Bern. Inhaber der Firma ist Pius Siffert-Wehrli, von Ueberstorf (Freiburg), in Bern. Vertrieb von Textil- und Gummiprodukten aller Art. Brunngasse 24.

3. Dezember 1945. Liegenschaften usw.
A. Ruetsch, in Bern, Sachwalterbureau und Liegenschaftsvermittlungen (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1943, Seite 362). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. Dezember 1945.
« Berner Woche »-Verlag A.G., in Bern (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1944, Seite 2). Neues Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 7a.

3. Dezember 1945. Textilwaren.
Hubler & Hitz, in Bern, Handel mit Textilwaren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1945, Seite 2794). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Hans Hubler, als Inhaber der Einzelfirma « Hans Hubler-Kläy », in Bern, übernommen.

3. Dezember 1945. Textilwaren.
Hans Hubler-Kläy, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Hubler, allié Kläy, von Bätterkinden, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Hubler & Hitz », in Bern. Handel mit Textilwaren aller Art. Stauffacherstrasse 33.

3. Dezember 1945. Masskonfektion, Textilien.
Herm. Braunbeck, in Bern. Inhaber der Firma ist Hermann Braunbeck, allié Zweifel, von und in Bern. Fabrikation und Vertrieb von Masskonfektion und Textilien aller Art. Gerechtigkeitsgasse 36.

3. Dezember 1945. Studentenhaus.
Zähringerhaus, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1941, Seite 1194). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der Präsident Hermann Schütz, der Sekretär Dr. jur. Herbert Schulthess und der Kassier Rudolf Schaub; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Hauptversammlung vom 17. März 1944 wurden an ihrer Stelle neu gewählt: Arthur Hutzli, von Saanen, in Bern, als Präsident; Dr. phil. Walter Meyrat, von Tramelan-Dessous, in Bern, als Sekretär; Paul Schärer, von Obersteckholz, in Thun, als Kassier. Es zeichnen Präsident, Sekretär und Kassier je zu zweien kollektiv. Neues Domizil: Sulgenrain 8, beim Präsidenten.

4. Dezember 1945. Textilwaren, chemische Produkte.
H. Pauli-Anliker, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Pauli, allié Anliker, von Veehigen, in Bern. Vertrieb von Textilwaren und chemischen Produkten aller Art. Freiburgstrasse 163.

4. Dezember 1945. Auswechselbare Fahrpläne.
Nigg & Lehmann, in Bern, Handel mit und Fabrikation von auswechselbaren Fahrplänen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 277 vom 24. November 1944, Seite 2598). Der Gesellschafter Rudolf Lehmann und seine Ehefrau, Rosa Lydia, geborene Lehmann, haben Gütertrennung vereinbart.

4. Dezember 1945.
Landverwertung Bümpliz-Süd A.G., in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1934, Seite 508). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. November 1945 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Landverwertung Bümpliz-Süd A.G. in Liq.** durch den Verwaltungsrat: Friedrich Messerli, Präsident; Christian Reber; Gottfried Bienz und Hans Friedrich Schwab durchgeführt. Die bisherige Zeichnungsberechtigung, kollektiv zu zweien, bleibt unverändert.

4. Dezember 1945.
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Garbani Söhne & Co., Gipserei-Malerei-Autospritzwerk Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. November 1945 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge der Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma durch: a) Unterstützung in Fällen von Krankheit und Arbeitslosigkeit; b) Unterstützung von Hinterlassenen im Todesfall (Ehegatten und Kinder); c) Arbeitslosenunterstützung, zu welcher die Stifterfirma nicht schon von Gesetzes wegen verpflichtet ist. Zur Erreichung der Stiftungszwecke a, b und c kann die Stiftung ferner: d) Fürsorgeversicherungen für einzelne vom Stiftungsrat zu bezeichnende Arbeiter oder Angestellte abschliessen. Die Organe der Stiftung sind: der von der Stifterfirma bezeichnete Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle, welche vom Stiftungsrat bestimmt wird. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates gehören der Leitung der Stifterfirma und ein Mitglied dem Kreise der Angestellten und Arbeiter an. Gegenwärtig führen Einzelunterschrift: Florentin Garbani und Walter Garbani, beide von Gresso, in Bern. Domizil der Stiftung: Greyerzstrasse 80, bei der Firma « Walter Garbani Söhne & Co. ».

4. Dezember 1945. Möbel.
Frau Bittler, in Bern, Handel mit neuen und alten Möbeln sowie Kleinmöbeln (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1933, Seite 1534). Neues Geschäftsdomizil: Hallerstrasse 2.

4. Dezember 1945. Waren aller Art usw.
Versandgeschäft Hans Burri-Dietiker, in Bern, Versandgeschäft für Waren aller Art und Reklamevermittlung (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1945, Seite 1342). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünibach, Gemeinde Hilterfingen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1945, Seite 2314) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

4. Dezember 1945. Liegenschaften.
Lieba-Gesellschaft, in Bern, Erwerb von Bauparzellen, deren Ueberbauung, Verwaltung und eventuelle Verwertung usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1942, Seite 919). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 21. März 1945 die Auflösung beschlossen. Die Genossenschaft ist liquidiert und wird gelöscht.

Bureau Biel

3. Dezember 1945.
SEMOS, Société d'Exportation de Montres Suisses (SEMOS, Swiss Watch Export Company) (SEMOS, Società d'esportazione d'orologi svizzeri) (SEMOS, Gesellschaft für den Export von Schweizeruhren) (SEMOS, Compañía para la exportación de relojes suizos), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Oktober 1945 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Uhren. Das Grundkapital beträgt Fr. 125 000, eingeteilt in 125 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven (Kasse, Postscheck und Waren) und eventuellen Passiven der Einzelfirma «Willy Girod», in Nidau, gemäss Uebernahmevertrag und Bilanz mit Inventar vom 27. Oktober 1945 zum Schatzungspreis von Fr. 2500 und das Fabrikationsrecht zum Preise von Fr. 3000. Bekannte Passiven sind keine vorhanden. Der Ueberbringer erhält an Zahlungs Statt 5 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und für die verbleibenden Fr. 500 eine Gutschrift. Die seit dem 27. Oktober 1945 von der Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern, zurzeit aus zwei: Dr. Max Huber, von Madiswil, in Biel, als Präsident, und Dr. Manuel Röthlisberger, von Trub, in Bern, als Sekretär. Prokura wird erteilt an Willy Girod, von Loveresse, in Nidau. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Prokurist führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Schüler Strasse 35.

Bureau Burgdorf

3. Dezember 1945. Schlosserei, Zentralheizungen.
W. Hermann, in Burgdorf, Schlosserei und Zentralheizungen (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1945). Diese Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht.

3. Dezember 1945. Schlosserei, Zentralheizungen.
Friedrich Hermann, in Burgdorf, Schlosserei und Zentralheizungen (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1943). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft « Gebr. Hermann », in Burgdorf.

3. Dezember 1945. Schlosserei, Zentralheizungen.
Gebr. Hermann, in Burgdorf. Unter dieser Firma haben Walter, Arthur und Hans Hermann, alle von Auswil und wohnhaft in Burgdorf, eine Kollektivgesellschaft gebildet, die am 1. November 1945 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Friedrich Hermann », in Burgdorf, übernommen hat. Die Unterschrift führen die Gesellschafter kollektiv zu zweien. Schlosserei und Zentralheizungen. Dammstrasse 70.

4. Dezember 1945. Wein, Autos usw.
Martin Ruch, in Burgdorf, Weinhandlung, Autotransporte und Autohandel (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1945). Die an Oskar Schifferli erteilte Prokura ist erloschen.

Bureau de Courtelary

3 décembre 1945. Pierres fines.
Paul-Ulysse Huguelet, à Vauffelin, fabrication de pierres fines (FOSC. du 14 septembre 1932, nº 215, page 2189). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 décembre 1945. Commerce de bétail.
Hans Bühler, à Cortébert. Le chef de la maison est Hans Bühler, de Aeschi (Berne), à Cortébert. Commerce de bétail.

3 décembre 1945. Imprimerie.
Paul Mathys, à Courtelary. Le chef de la maison est Paul Mathys, de Tuscherz (Berne), à Cormoret. Imprimerie industrielle et commerciale.

3 décembre 1945. Terminage de montres.
Aurèle Voumard, à Tramelan-Dessus, terminage de montres (FOSC. du 28 décembre 1936, nº 303, page 3038). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

3 décembre 1945. Epicerie, mercerie.
Charles Leschot, à St-Imier, épicerie, mercerie (FOSC. du 6 septembre 1933, nº 208, page 2109). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « Madame I. Leschot », à St-Imier, ci-après inscrite.

3 décembre 1945. Epicerie, mercerie.
Madame I. Leschot, à St-Imier. Le chef de la maison est Irène Leschot-Böhlen, de La Ferrière, à St-Imier. Elle reprend l'actif et le passif de la maison « Charles Leschot », à St-Imier, ci-dessus radiée. Exploitation d'un commerce d'épicerie et de mercerie. Rue de Beau Site 17.

Bureau Interlaken

3. Dezember 1945.
A.G. Sportbahn Beatenberg-Niederhorn (Sesselbahn), in Beatenberg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. November 1945 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und Betrieb einer Luftseilbahn mit umlaufenden Sesseln und Traggefässen von Beatenberg nach dem Niederhorn zur Beförderung von Personen gemäss der ihr vom Eidgenössischen Post- und Eisenbahndepartement am 8. Oktober 1945 erteilten Konzession. Sie kann auch Hilfsgeschäfte betreiben, die im Zusammenhang mit diesem Transport-

mittel stehen und dasselbe zu fördern geeignet sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 757 000, eingeteilt in 3028 Inhaberaktien zu Fr. 250, auf die 20% = Fr. 151 400 einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt und die Amtsanzeiger der Aemter Interlaken und Thun. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Walther, von Mett, in Spiez, als Präsident; Ernst Schiffmann, von Homberg, in Sigriswil, als Vizepräsident; Gottfried Dauwalder, von und in Beatenberg, als Sekretär; Hans Bäschlin, von Schaffhausen und Bern, in Bern; Ernst Schmocker, von Ringgenberg (Bern), in Beatenberg; Emil Senften, von Adelboden (Bern), in Beatenberg; Ernst Frutiger, von und in Oberhofen am Thunersee. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident einzeln.

3. Dezember 1945. Bäckerei.

Joh. Gertsch, in Grindelwald, Gross- und Kleinbäckerei (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1909, Seite 369). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. Dezember 1945. Shell-Service.

Walter Bieri, in Interlaken, Handel mit Landesprodukten, Bierimport und Betrieb der Shell-Service-Station (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1935, Seite 2874). Diese Firma lässt infolge Verkaufs der Liegenschaften die Geschäftszweige Handel mit Landesprodukten und Bierimport fallen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

4. Dezember 1945.

Käsereigenossenschaft Neuenschwand, auf Neuenschwand, Gemeinde Eggiwil (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1945, Seite 1483). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. September 1945 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 200 wie bisher. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch Bietkarten oder durch Bekanntgabe in der Käserei an die Lieferanten, die Bekanntmachungen im «Anzeiger für das Amt Signau» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, der zugleich Kassier ist, und dem Sekretär. Die Unterschrift führen der Präsident und der Sekretär kollektiv zu zweien.

4. Dezember 1945.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Eggiwyl, in Eggiwil (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1941, Seite 854). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Februar 1945 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die Firma wird abgeändert in: **Landwirtschaftliche Genossenschaft Eggiwil.** Sie bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Innerhalb der Genossenschaft verteilt sich die Haftung gleichmässig nach Köpfen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für das Amt Signau», die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär und 2 bis 4 Beisitzern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

30 novembre 1945. Commerce de bétail.

Fritz Bircher, à Tavannes, commerce de bétail (FOSC. du 15 décembre 1944, n° 295, page 2755). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC. par suite de départ du titulaire.

30 novembre 1945. Chaussures.

Veuve Rosalie Bechtel, à Moutier, commerce de chaussures (FOSC. du 3 mai 1930, n° 102, page 945). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC. par suite de décès de la titulaire.

30 novembre 1945. Restaurant.

Auguste Blanchard, à Bévilard, exploitation du Restaurant du Cerf (FOSC. du 11 avril 1936, n° 85, page 889). La raison est radiée d'office en application de l'article 68 ORC. par suite de décès du titulaire.

4 décembre 1945.

Robert Schaffter, laiterie, à Moutier (FOSC. du 23 mars 1922, n° 69, page 547). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

4 décembre 1945. Restaurant, etc.

Nicolas Terrasa, à Moutier, exploitation du restaurant de l'Ours, commerce de vins et liqueurs (FOSC. du 28 décembre 1928, n° 304, page 2450). La raison est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Nicolas Terrasa», à Moutier, ci-après inscrite.

4 décembre 1945. Restaurant, etc.

Vve Nicolas Terrasa, à Moutier. Le chef de la maison est veuve Marie Terrasa, née Bohl, d'Espagne, à Moutier. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Nicolas Terrasa», à Moutier, ci-dessus radiée. Exploitation du restaurant de l'Ours, commerce de vins et liqueurs.

Bureau Thun

3. Dezember 1945. Schiff- und Autotransport.

Rudolf Sorgen, in Merligen, Gemeinde Sigriswil, Schifferei (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1931, Seite 2622). Neue Geschäftsnatur: Schiff- und Autotransporte, Handel mit Baumaterialien.

3. Dezember 1945.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rudolf Sorgen, Merligen, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1945 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Rudolf Sorgen», in Merligen, Gemeinde Sigriswil, in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welchem angehören der Stifter sowie zwei weitere von ihm zu bezeichnende Mitglieder. Eines dieser Mitglieder muss dem Kreise der Destinatäre angehören. Es vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift: Rudolf Sorgen, von Hermrigen, Präsident, und Hans Rupp, von Sigriswil, Sekretär, beide von Merligen, Gemeinde Sigriswil. Domizil der Stiftung: beim Präsidenten Rudolf Sorgen.

Bureau Wangen a. d. A.

3. Dezember 1945. Metzgerei.

Gustav Simon-Simon, in Niederbipp, Metzgerei (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1935). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. Dezember 1945. Metzgerei.

Arnold Arn-Flückiger, in Niederbipp. Inhaber der Firma ist Arnold Arn-Flückiger, von Lyss, in Niederbipp. Metzgerei, Dürrmühle.

Schwyz — Schwyz — Svitto

4. Dezember 1945. Elektroisolier- und Imprägnierfabrikation.

Baur & Zahner, in Goldau, Gemeinde Arth. Unter dieser Firma sind Ernst Baur, von Höfen bei Thun (Bern), in Basel, und Joseph Zahner, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Goldau, Gemeinde Arth, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1945 ihren Anfang nahm. Fabrikation von Klebisolierband und Imprägnierung von Kunstseidenstoffen für die Elektrobranche («Zaba»-Produkte). Geschäftslokal: «National», Goldau.

4. Dezember 1945.

Fürsorgekasse Max Stählin & Cie., in Laehen (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 240). Otto Mächler, Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde Hermann Schwyter, von Galgenen, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit Alois Diethelm.

4. Dezember 1945. Holz.

Gebr. Schmid in Liquid., in Ibach, Gemeinde Schwyz (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1942, Seite 1846), Holzhandlung, Sägerei und Hobelwerk. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

4. Dezember 1945.

Mineralwasser A.G. Brunnen, vorm. Franz Abegg, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Handel mit Mineralwasser und Quellenprodukten usw. (SHAB. Nr. 52 vom 2. März 1944, Seite 509). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1945 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Hans Koller, Mineralwasser A.G. Brunnen.** Der Verwaltungsratspräsident Dr. Hans Haller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt Hans Koller, von Fislisbach (Aargau), in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (bisher Mitglied). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Mimi Koller-Michel, von Fislisbach (Aargau), in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder zeichnen einzeln.

4. Dezember 1945. Strickwaren, Textilien.

Emil Bachmann-Vetterli, bisher in Arnegg, Gemeinde Gossau (St. Gallen) (SHAB. Nr. 150 vom 29. Juni 1944, Seite 1462). Die Firma hat den Sitz nach Wollerau verlegt. Inhaber ist Emil Bachmann-Vetterli, von Stäfa, in Wollerau. Fabrikation von und Handel mit Strickwaren und Handel mit Textilien.

4. Dezember 1945. Verzinkerei, Blechwaren.

Verwo A.G., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1943, Seite 2791). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt Heinrich Dürst-Kramer, von und in Zürich. Zum Direktor, mit Einzelunterschrift, wurde ernannt Robert Weber, von und in Zürich. Die Kollektivprokura von Ernst Wyttenbach ist erloschen.

4. Dezember 1945. Lebens- und Futtermittel usw.

Vebra A.G. in Liquidation, in Wollerau, Herstellung von Lebens- und Futtermitteln und ähnlichen Erzeugnissen, insbesondere von «Vebra»-Produkten (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1945, Seite 2670). Durch Urteil vom 24. November 1945 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Höfe über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

4. Dezember 1945. Spezereien, Holz, Heu.

Alois Kälin-Schönbächler, in Euthal, Gemeinde Einsiedeln, Spezereien, Holz- und Heuhandlung (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1938, Seite 1559). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. Dezember 1945. Hotel.

Frau Ida Müller-Sterchi, in Gersau, Hotel Müller (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1922, Seite 1438). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

4. Dezember 1945.

Konsumverein Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1935, Seite 1779). An der Generalversammlung vom 4. Juni 1944 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma wurde abgeändert in: **Konsumgenossenschaft Einsiedeln.** Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderungen.

4. Dezember 1945.

Milchgenossenschaft Morschach, in Morschach (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1941, Seite 992). Anton Immoos, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Josef Bissig, von Schattdorf, in Morschach. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv.

4. Dezember 1945.

Milchverwertungsgenossenschaft Küssnacht a. R. (Dorfilieferanten), in Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1941, Seite 1287). Aus dem Vorstand ist Alois Ulrich, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Josef Ott, von Lauerz, in Küssnacht am Rigi (bisher Vizepräsident). Als Vizepräsident wurde gewählt Josef Aschwanden-Enzler, von Bauen (Uri), in Küssnacht am Rigi. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv.

4. Dezember 1945. Geistige Getränke.

Adolf Stierli-Christen, in Küssnacht am Rigi. Inhaber der Firma ist Adolf Stierli, von Schongau (Luzern), in Küssnacht am Rigi. Handel mit geistigen Getränken. Oberdorf.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

30 novembre 1945.

Winckler & Cie, Société anonyme, Fabrique de chalets, à Marly-le-Petit (FOSC. du 10 avril 1943, n° 84, page 823). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 octobre 1945, la société a révisé ses statuts sur un point non soumis à publication. Le capital social de fr. 350 000 est libéré jusqu'à concurrence de fr. 106 800.

4 décembre 1945. Nouveautés techniques.
Triplex S.A., à Fribourg (FOSC. du 5 janvier 1945, n° 3, page 21). La société a transféré son siège: Rue de Locarno 6.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. Dezember 1945.
Frau Klara Giger-Weder, Café Mercantil, in St.Gallen (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1943, Seite 1176). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Dezember 1945. Gemüse, Südfrüchte.
Eugenio Antonio, in Oberuzwil, Gemüse und Südfrüchte (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1936, Seite 1206). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. Dezember 1945.
Konsumverein Flawil, in Flawil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1942, Seite 51). Der bisherige Vizepräsident Emil Lattmann ist als solcher zurückgetreten. Er bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Kaspar Zwicky, von Mollis, in Flawil, bisher Vorstandsmitglied. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Zeichnungsberechtigten.

3. Dezember 1945.
Apparatebau Aktiengesellschaft, Trübbach-St.Gallen, Gemeinde Wartau. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. November 1945 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit technischen Apparaten aller Art, insbesondere Taschenfeuerzeugen usw., einzelnen Bestandteilen hiefür sowie alle mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern; ihm gehören an: Dr. Hans Sax, von Winterthur, in Trübbach, Gemeinde Wartau; Hans Sax-Frisch, von Winterthur, in Zollikon; Johann Georg Stäheli, von und in Amriswil; Ernst Bachofner, von und in Weisslingen. Präsident ist Dr. Hans Sax. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Landstrasse.

3. Dezember 1945.
Gebr. F. & B. Hutter, Transporte & Handel, in Diepoldsau (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1941, Seite 644). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Fridolin Hutter (vormals Gebr. F. & B. Hutter)», in Diepoldsau, erloschen.

3. Dezember 1945. Autotransporte.
Fridolin Hutter (vormals Gebr. F. & B. Hutter), in Diepoldsau. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Hutter, von und in Diepoldsau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. F. & B. Hutter, Transporte & Handel», in Diepoldsau. Autotransporte. Neugasse.

3. Dezember 1945. Wein.
Maurice Caillet's Wwe., in Unterterzen, Gemeinde Quarten. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Christel Caillet, von Maracon, in Unterterzen, Gemeinde Quarten. Weinhandel. Gasthaus Bahnhof.

3. Dezember 1945.
Werner Bruderer Drogerie Alpina Wallenstadt, in Wallenstadt (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1935, Seite 119). Die Firma lautet nunmehr: **Drogerie Bruderer, Wallenstadt.** Neues Geschäftslokal: Rathausplatz.

3. Dezember 1945. Bäckerei, Wirtschaft.
Emil Hädinger, in Steinach. Inhaber dieser Firma ist Emil Hädinger, von und in Steinach. Bäckerei und Wirtschaft zur Blume. Hauptstrasse.

3. Dezember 1945.
Schuster & Co. Jubiläums-Fürsorge-Stiftung 1945, in St.Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Oktober 1945 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Stifterfirma «Schuster & Co.» sowie allenfalls der Angehörigen der Angestellten und Arbeiter, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod oder anderer unverschuldeter besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsvorstand und die Kontrollstelle. Der Stiftungsvorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Bei 3 bis 4 Mitgliedern soll mindestens eines, bei 5 Mitgliedern mindestens 2 Mitglieder aus dem Kreise der Destinatäre entnommen werden. Dem Stiftungsvorstand gehören an: Werner Schuster-Gilli, von St.Gallen, in Zürich, Präsident; Emil Steinicken, von Gais, in St.Gallen, Aktuar; Hans Diethelm, von und in St.Gallen, Christian Simmen, von Nufenen, in Zürich. Kollektivunterschrift führen der Präsident und der Aktuar unter sich oder mit je einem anderen Mitglied des Stiftungsvorstandes. Geschäftslokal: Multergasse 14.

3. Dezember 1945.
Eidgenössische Bank [Aktiengesellschaft] (Banque fédérale [Société anonyme]) (Banca Federale [Società Anonima]), Zweigniederlassung in St.Gallen (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1945, Seite 1720), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Naters

30. November 1945.
Pellanda Lorenz, Maler- & Gipsergeschäft, Visp, in Visp. Inhaber dieser Einzelfirma ist Lorenz Pellanda, von Italien, in Visp. Ausführung sämtlicher Maler- und Gipserarbeiten.

30. November 1945.
Darlehenskassenverein Bürchen, in Bürchen (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1942, Seite 1305). Laut Protokoll der Generalversammlung vom 29. April 1945 ist Hermann Imesch als Vizepräsident aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Michael Zenhäusern, von und in Bürchen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Sion

30 novembre 1945. Chaussures.
Lugon & Cie, à Sion (FOSC. du 24 septembre 1937, n° 223, page 2171), chaussures et cordonnerie sous l'enseigne: «Au Trianon». La société en nom collectif est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Lugon Henri», à Sion.

30 novembre 1945. Chaussures.
Lugon Henri, à Sion. Le chef de cette maison est Henri Lugon, de et à Sion. Il a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Lugon & Cie», à Sion, radiée. Commerce de chaussures. Grand Pont.

Bureau de St-Maurice

1er décembre 1945.
Garage central Fillettaz et Cie, à Martigny-Ville, société en nom collectif (FOSC. du 8 janvier 1945, page 47). La société est dissoute depuis le 1er juillet 1945. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Garage central, Jean Fillettaz, Martigny-Ville», ci-après inscrite. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

1er décembre 1945.
Garage central, Jean Fillettaz, Martigny-Ville, à Martigny-Ville. Le chef de la maison est Jean Fillettaz, de Gimel, à Martigny-Ville. La maison a repris dès le 1er juillet 1945 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Garage central Fillettaz et Cie», à Martigny-Ville, qui est radiée. Exploitation d'un garage avec ateliers de réparation.

1er décembre 1945.
Louis Derivaz, Hôtel Suisse, à Saxon. Le chef de la maison est Louis Derivaz, de St-Gingolph, à Saxon. Exploitation du café-restaurant et de l'Hôtel Suisse.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

29 novembre 1945. Hôtel, charcuterie.
Marguerite Dreyer-Wichser, à Villiers, exploitation de l'Hôtel du Mouton d'Or et charcuterie (FOSC. du 20 novembre 1942, n° 271, page 2650). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 novembre 1945. Nickelage.
Chédel S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds, société à responsabilité limitée ayant pour but l'exploitation d'un atelier de nickelage (FOSC. du 31 juillet 1944, n° 177). Suivant acte authentique du 21 novembre 1945, Charles-Alexandre Chédel a cédé sa part de fr. 4000 à Luc Monnier, et Nelly-Charlotte Méroz, divorcée Vogt, cède sa part de fr. 16 000 à Luc Monnier jusqu'à concurrence de fr. 14 000, à Pierre-Francis Monnier jusqu'à concurrence de fr. 1000 et à Raymond-Eugène Monnier jusqu'à concurrence de fr. 1000, de sorte que désormais les trois associés seront: Luc Monnier, porteur d'une part de fr. 18 000; Pierre-Francis Monnier, porteur d'une part de fr. 1000 et Raymond-Eugène Monnier, porteur d'une part de fr. 1000, les trois de Dombresson, à La Chaux-de-Fonds. Charles-Alexandre Chédel et Nelly-Charlotte Méroz, divorcée Vogt, ne font plus partie de la société. La signature de Charles-Alexandre Chédel est en conséquence radiée. Les articles 5 et 6 des statuts ont, en conséquence, été modifiés. Les associés ont modifié la raison en **Monnier, S. à r. l.**; l'article premier des statuts est modifié en conséquence. Les trois associés ont qualité pour gérer et représenter la société et ils l'engageront par leur signature individuelle apposée au nom de la société. Les publications précédentes n'ont pas subi d'autres modifications.

Bureau de Neuchâtel

28 novembre 1945. Journaux, imprimerie, etc.
Ernest Friedli, à Hauterive, représentation de journaux, revues, livres et imprimés en général (FOSC. du 10 juin 1933, n° 140, page 1467). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC., par suite du départ du titulaire.

30 novembre 1945.
Maison de Santé de Préfargier, à Marin, fondation (FOSC. du 28 décembre 1937, n° 303, page 2868). Marcel de Montmollin, décédé, et Max Reutter, Eric DuPasquier, Max Petitpierre et Alphonse de Coulon, démissionnaires, ne font plus partie de la commission de surveillance. Leurs signatures sont radiées. Ont été nommés membres de la commission de surveillance: André de Perrot, de Neuchâtel et Cudrefin, à Neuchâtel; André de Meuron, de Saint-Sulpice et Neuchâtel, à Berne; le Dr Jean Houriet, du Locle, à Neuchâtel; Blaise Clerc, de Fleurier et Neuchâtel, à Neuchâtel, et Maximilien de Coulon, de Neuchâtel et Eclépens, à Cornaux. La fondation est engagée par les signatures du président et du secrétaire de la commission de surveillance signant entre eux, ou par l'une de ces deux signatures apposées collectivement avec la signature d'un autre membre de la commission de surveillance.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Immobilien-Gesellschaft Horburg AG., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Immobilien-Gesellschaft Horburg AG., Aktiengesellschaft in Basel, hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. November 1945 aufgelöst. Die Gläubiger der Aktiengesellschaft werden hiermit aufgefordert, gemäss Artikel 742 OR. ihre Ansprüche bis spätestens am 31. Dezember 1945 beim Notariatsbureau Barfüssergasse 6 in Basel anzumelden. (AA. 201[3])

Basel, den 6. Dezember 1945.

Immobilien-Gesellschaft Horburg AG.

Autotransportordnung

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30.VII. 1940

Konzessionsgesuche für den Transport von Sachen

Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Statut des transports automobiles

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940.

Demandes de concession pour le transport de choses

Procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Ordinamento degli autotrasporti

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940.

Domande di concessione per il trasporto di cose

Procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgemerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione Motorwagen mit Nutzlast Véhicules automobiles ayant une charge utile Autoveicoli con carico utile bis jusqu'à fino a 1999 kg	2000—3999 kg	4000 kg und mehr et plus e più	Traktoren Tracteurs Trattori	Anhänger Remorques Rimorchi	Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'Impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
	Altunternehmer - anciens entrepreneurs vecchie imprese							
	Kanton Zürich (Fortsetzung):							
5001	Rinaldi, Arthur, Zürich 3 Gründung am 1. November 1944 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Gebr. Rinaldi », Zürich.	1	1				1 Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Ganze Schweiz.
5002	Rindlisbacher, Selina, Frau, Kilchberg Gründung am 17. Oktober 1944 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der infolge Todes des Inhabers erloschenen Unternehmung « Emil Blickenstorfer », Kilchberg.		1				—	Ganze Schweiz.
	Canton de Fribourg (suite):							
5003	Macheret, frères, Rueyres-St-Laurent La société en nom collectif a repris le 2 janvier 1945 l'actif et le passif de l'entreprise « Henri Macheret et fils », Rueyres-St Laurent.		2				Autre branche d'activité: exploitation agricole.	Cantons de Fribourg, Berne, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève.
5004	Rolle, frères, Fribourg Entreprise créée le 22 août 1944 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Vincent Rolle », Fribourg.	1	2				—	Transports dans un rayon de 100 km et jusqu'à Genève.
5005	Schüpbach, Fritz SA., Morat La SA a repris l'actif et le passif de la raison individuelle dissoute « Fritz Schüpbach », Morat.			3		2	3 camions transformables en cars. Autres branches d'activité: garage, transport de personnes.	Toute la Suisse.
	Canton de Genève (suite):							
5006	Bernard, Louis SA., Genève La SA. a repris le 20 janvier 1945 l'actif et le passif de l'entreprise « Louis Bernard », Genève.			4		1	2 camions avec pont basculant.	Toute la Suisse.
	Canton de Neuchâtel (suite):							
5007	Patthey et fils, Neuchâtel Service créé le 20 mars 1945 par reprise de la raison individuelle dissoute « Emile Patthey », à Neuchâtel.		1	1		1	1 camion avec pont basculant. 1 camion transformable en car. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations; transport de personnes.	Toute la Suisse.
5008	Wittwer, Fritz & fils, Neuchâtel La publication n° 3950 du 14 septembre 1943 est de ce fait annulée.		2	1		2	3 camions transformables en cars. 3 déménageuses s'adaptant aux camions et 1 déménageuse s'adaptant à une remorque. Autres branches d'activité: transports internationaux, garde-meubles, entrepôts, transport de personnes.	Toute la Suisse.
	Canton du Valais (suite):							
5009	Donnet, Fernand, Morgins Service créé le 1er octobre 1945 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Rémy Défago », Morgins.		1				Camionneur officiel. — Camion transformable en car. Autre branche d'activité: transport de personnes.	Suisse romande.
	Canton de Vaud (suite):							
5010	Lavanchy & Cie SA., Lausanne La SA. a repris le 12 juillet 1944 l'actif et le passif de l'entreprise « Lavanchy & Cie », Lausanne.	2	10	5	2	5	Camionneur officiel. — 1 camion avec pont basculant. 3 camions avec fourgon. 4 remorques avec fourgon. 8 déménageuses s'adaptant à 3 camions. Autres branches d'activité: transports internationaux, garde-meubles, entrepôts, assurances, agence en douane, expéditions, agence de voyages et de tourisme, passages maritimes et émigrations, change, gérances.	Toute la Suisse.
5011	Vallotton, frères SA., Vevey La SA. a repris le 24 octobre 1945 l'actif et le passif de l'entreprise « Vallotton frères », à Vevey.		1	2		1	Camionneur officiel et transports de colis postaux. — 1 camion et 1 remorque avec déménageuse. Autres branches d'activité: transports internationaux, garde-meubles, entrepôts, assurances, agence en douane, expéditions. Possède en outre 1 camion avec pont, 1 camion avec fourgon et 2 remorques utilisés exclusivement pour le service postal de Vevey et banlieue et pour le camionnage officiel.	Toute la Suisse.
	Kanton Zug (Fortsetzung):							
5012	Traber & Co., A., Zug Gründung am 15. Januar 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Geschäftszweiges Autotransporte der erloschenen Unternehmung «Trahers Erben », Zug.			1		1	Lastwagen mit Möbelkasten. 1 weiterer Lastwagen sowie 1 Anhänger (Elsprotze) werden ausschliesslich zu Werkverkehrstransporten verwendet, und zwar für das von Frau E.Traber-Hirt, Zug, auf eigene Rechnung geführte Bierdepot und den Mineralwasserhandel.	Ganze Schweiz ohne Kanton Tessin.
	Kanton Solothurn (Fortsetzung):							
5013	Wyssmann, Karl, vormals Emil, Nieder-Erlinsbach		1				Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie für den Personentransport. — Andere Geschäftszweige: Mineralwasser-, Holz- und Kohlenhandlung, Personentransporte.	Transport im Umkreis von 60 km, ausnahmsweise weitere Gebiete.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgemerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione Motorwagen mit Nutzlast Véhicules automobiles ayant une charge utile Autoveicoli con carico utile bis jusqu'à fino a 1999 kg	2000—3999 kg	4000 kg und mehr et plus e più	Traktoren Tracteurs Trattori	Anhänger Remorques Rimorchi	Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
	Neuunternehmer **nouveaux entrepreneurs - nuove imprese**							
	Kanton Wallis (Fortsetzung):							
5014	Schmidt, Rudolf, Naters Gründung am 1. Januar 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Autotransporte Schmid », Naters.		1				Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Kanton Wallis, ausnahmsweise andere Gebiete.
	Kanton Appenzell L-Rh. (Fortsetzung):							
5015	Neff, Gebrüder, Appenzell Gründung am 1. Juli 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmungen « Emil Haas », Appenzell, und « Albert Neff », der am 14. September 1943 mit Aktiven und Passiven den erloschenen Transportbetrieb (Sachen) des Joh. Heeb, Appenzell, übernommen hatte.		1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Personentransporte, Autofahrschule.	Ganze Schweiz.
	Kanton Basel-Stadt (Fortsetzung):							
5016	Grossglauser, Samuel, Basel Betriebserweiterung am 31. Januar 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Georg Schneider-Grässlin », Basel.	1					Andere Geschäftszweige: Lastwagenspedition, Bahnspedition, Lagerungen.	Kantone Basel-Stadt, Basel-Land, Solothurn, Bern, Aargau und Luzern.
5017	Kübl-Auto AG., Basel			2			Kühllastwagen.	Ganze Schweiz.
5018	Schem-Geiser, R., Basel Gründung am 1. Dezember 1943 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der infolge Todes des Inhabers erloschenen Unternehmung « Oskar Lang-Geiser », Basel.	1					Anderer Geschäftszweig: Handel mit Sägemehl, Holz und Kohlen.	Ganze Schweiz.
	Kanton Bern (Fortsetzung):							
5019	Bartholdi, Wilhelm, Bern Gründung am 27. Februar 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « W. Vogelsanger », Bern.		1	1		1	1 Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Transporte im Umkreis bis 50 km, ausnahmsweise weitere Gebiete.
5020	Courtet, Victor, Porrentruy Service créé le 1er janvier 1944 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Paul Courtet », Porrentruy.			1			Camion avec pont basculant. Autre branche d'activité: exploitation agricole. 1 tracteur et 1 remorque sont utilisés exclusivement pour le trafic privé.	Toute la Suisse.
5021	Lobsiger, Otto, Beip Gründung am 1. Januar 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Hans Wüthrich », Beip.		1				Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäftszweig: Autoreparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
5022	Schlup, Werner, Bern Gründung am 28. September 1944 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Ernst Mathys », Bern.	1	2				2 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie für Personentransporte. Andere Geschäftszweige: Personentransporte, Briketterie.	Ganze Schweiz.
5023	Sterchi, Hans, Münsingen Gründung am 1. Januar 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Hermann Sterchi », Münsingen.		1				Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Ganze Schweiz.
	Kanton Graubünden (Fortsetzung):							
5024	Autobetrieb GmbH., Lenzerheide Gründung am 1. Juli 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmungen « Christian Caspar », Lenzerheide, und « Wwe. G. Altheer-Valentl », die den infolge Todes des Inhabers erloschenen Transportbetrieb Luzi Altheer, Lenzerheide, übernahm.		1				Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäftszweig: Personentransporte.	Kantone Graubünden, St. Gallen und Zürich.
5025	Schwendimann & Co., Landquart Gründung am 1. Oktober 1944 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Fidel Roth », Igis-Landquart.		1				Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Ganze Schweiz.
	Kanton Luzern (Fortsetzung):							
5026	Hess, Josef, Ebikon Gründung am 15. Februar 1944 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der Unternehmung « Emil Walker », Ebikon.		1	1			1 Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Deutschspr. Schweiz ohne Kanton Graubünden.
	Kanton St. Gallen (Fortsetzung):							
5027	Arnold, Josef, St. Gallen Gründung am 15. September 1944 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Arnold & Sohn », St. Gallen.		1				Andere Geschäftszweige: Holz- und Kohlenhandlung, Pfählefabrikation. — Im Betrieb wird ferner 1 Lieferungswagen verwendet, jedoch ausschliesslich zu Werkverkehrstransporten.	Ganze Schweiz.
5028	Bruderer, Walter, Flawil Gründung im Juni 1944 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Emil Oettli », Flawil.	1					—	Ostschweiz.
5029	Grob, Ernst, Sargans Gründung am 1. Juli 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der Filiale Sargans der erloschenen Unternehmung « Grob Söhne », Wattwil.			1		1	Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäftszweig: Kiesgewinnung. 1 Traktor und 1 Anhänger, die noch im Betrieb verwendet werden, dienen ausschliesslich dem Werkverkehr.	Ganze Schweiz.

Einsprachefrist: 7. Januar 1946 Délai d'opposition: 7 janvier 1946 Termine d'opposizione: 7 gennaio 1946

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Wirtschaftsbeziehungen mit Rumänien

Eine offizielle rumänische Kommission unter der Führung von Herrn T. Cristureanu, Direktor für Handelsverträge im Generalkommissariat für Aussenhandel, ist in der Schweiz eingetroffen. Sie beabsichtigt, mit den in Betracht fallenden Schweizerfirmen wegen der Liquidation pendenter Lieferverträge in Verbindung zu treten und gleichzeitig die Möglichkeit neuer schweizerischer Lieferungen nach Rumänien abzuklären. 287. 7. 12. 45.

Relations économiques avec la Roumanie

Une commission roumaine officielle, présidée par Mr T. Cristureanu, directeur des accords du Commissariat général du commerce extérieur de Roumanie, est arrivée en Suisse. Elle a l'intention d'entrer en relations avec certaines maisons suisses en vue de la liquidation de contrats de livraison en suspens et examinera en outre la possibilité de nouvelles fournitures suisses en Roumanie. 287. 7. 12. 45.

Relazioni economiche con la Romania

Una commissione romena ufficiale, presieduta dal signor T. Cristureanu, direttore per gli accordi nel Commissariato generale del commercio estero della Romania, è giunta in Svizzera. Essa ha intenzione di mettersi in relazione con certe ditte svizzere per la liquidazione di contratti di fornitura pendenti ed esaminerà inoltre la possibilità di nuove forniture svizzere in Romania. 287. 7. 12. 45.

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften

(In alphabetischer Reihenfolge)

Bis Ende November 1945 hat der Bundesrat als Revisionsstellen im Sinne von Artikel 732, Absatz 2, OR. anerkannt:

AG. für Bankenkontrolle, **Zürich.**
Allgemeine Treuhand AG., **Basel,** Zürich.
Allianz Treuhandgesellschaft, **Zürich.**
Bernische Treuhand AG., **Bern.**
Bühler & Co., Willy, Treuhand und Revisions AG., **Zürich.** (Uebertragung der Anerkennung von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Willy Bühler & Co.», Zürich, auf die neue AG.)
CONFIDO Treuhand- & Revisions AG., **Zürich.**
CONSILIA-FIDUCIAIRE Treuhandgesellschaft für Steuer-, Rechts- und Wirtschaftsfragen, **Basel.**
Dublin & Cie., F., Revision und Wirtschaftsberatung, vormals Dr. Sender & Cie., Revision und Organisation, **Zürich.**
Experta Organisations- & Revisions-Treuhand AG., **Zürich,** Basel, Bern.
Fides Treuhand-Vereinigung, **Zürich,** Basel, Lausanne.
Gesellschaft für Bankrevisionen, **Zürich,** Basel.
Gesellschaft für Treuhandkontrolle AG., **Genf,** Freiburg, Lausanne.
INDEP Treuhand- & Revisions-Aktiengesellschaft, **Zürich.**
Kontroll- & Revisions AG., **Basel.**
Neutra Treuhand AG., **Zürich,** Bern.
Oberländische Hülfskasse, **Bern** (nur für Hotelunternehmungen).
Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, **St. Gallen,** Zürich.
Price, Waterhouse & Co., **Zürich.**
Privat-Treuhand-Aktiengesellschaft, **Lausanne.**
Revis Treuhand- und Steuerberatungs-AG., **Basel.**
Revisioni e Fiduciaria S. a g. l., **Lugano.**
Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft REVISA, **Zug,** Luzern, St. Gallen.
Revisionsverband G.m.b.H., **Zürich.**
Scheurer & Cie., Dr Frédéric, Office fiduciaire, **Biel,** Neuenburg.
Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft, **Zürich** (für Hotelunternehmungen).
Schweizerische Revisionsgesellschaft AG., **Zürich,** St. Gallen.
Schweizerische Treuhandgesellschaft, **Basel,** Genf, Zürich.
Treuhand- & Organisations AG. Zürich, **Zürich,** Chur.
Treuhand-Gesellschaft «Lemano», **Lausanne.**
Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich, **Zürich.**
TREUWALT Treuhand- und Verwaltungs-AG., **Zürich.**
Verband schweiz. Konsumvereine (VSK.), **Basel** (nur für die angeschlossenen Konsumgenossenschaften).
Visura Treuhand-Gesellschaft, **Zürich,** Genf.
Westschweizerische Treuhandgesellschaft Ofor AG., **Genf.**

Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes

(Dans l'ordre alphabétique)

Jusqu'à fin novembre 1945, le Conseil fédéral a reconnu comme institutions de revision, au sens de l'article 732, alinéa 2, CO.:

Alliance Fiduciaire, **Zurich.**
Bühler & Co., Willy, Treuhand und Revisions AG., **Zurich.** (Transfert de la reconnaissance de l'ancienne société en commandite «Willy Bühler & Co.», Zurich, à la nouvelle SA.)
CONFIDO Treuhand- & Revisions AG., **Zurich.**
CONSILIA-FIDUCIAIRE Société Fiduciaire et de Conseil pour Questions Fiscales, Juridiques et Economiques, **Bâle.**
Dublin & Cie, F., Revision und Wirtschaftsberatung, vormals Dr. Sender & Cie, Revision und Organisation, **Zurich.**
Experta Fiduciaire d'Organisation et de Revision SA., **Zurich,** Bâle, Berne.
Fides Union fiduciaire, **Zurich,** Bâle, Lausanne.
Fiduciaire Générale SA., **Bâle,** Zurich.
Fiduciaire & Organisation SA., **Zurich,** Coire.
Fiduciaire Privée Société anonyme, **Lausanne.**
INDEP Société Anonyme Fiduciaire et de Revisions, **Zurich.**
Neutra SA. Fiduciaire, **Zurich,** Berne.
Oberländische Hülfskasse, **Berne** (pour les entreprises hôtelières).
Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, **St-Gall,** Zurich.
Price, Waterhouse & Co., **Zurich.**
Revis SA. Fiduciaire et Consultations fiscales, **Bâle.**
Revisioni e Fiduciaria S. a g. l., **Lugano.**
Scheurer & Cie, Dr Frédérie, Office fiduciaire, **Bienne,** Neuchâtel.
SA. pour contrôle bancaire, **Zurich.**
Société Anonyme de Contrôle et de Revision, **Bâle.**
Société anonyme fiduciaire bernoise, **Berne.**
Société Anonyme fiduciaire REVISA, **Zoug,** Lucerne, St-Gall.
Société Anonyme Fiduciaire Suisse, **Bâle,** Genève, Zurich.
Société anonyme Fiduciaire et de Vérifications Zurich, **Zurich.**
Société de contrôle fiduciaire SA., **Genève,** Fribourg, Lausanne.
Société Fiduciaire «Lemano», **Lausanne.**
Société Fiduciaire Romande Ofor SA., **Genève.**
Société Fiduciaire Suisse pour l'Hôtellerie, **Zurich** (pour les entreprises hôtelières).
Société pour révisions bancaires, **Zurich,** Bâle.
Société Suisse pour Revisions et Expertises commerciales SA., **Zurich,** St-Gall.
Syndicat de révision Société à responsabilité limitée, **Zurich.**
TREUWALT SA. Fiduciaire et de Gestion, **Zurich.**
Union suisse des coopératives de consommation (USC.), **Bâle** (seulement pour les sociétés coopératives de l'Union).
Visura Société Fiduciaire, **Zurich,** Genève.

Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime

(In ordine alfabetico)

Il Consiglio federale ha, fino al 30 novembre 1945, riconosciuto provvisoriamente come uffici di revisione, nel senso dell'articolo 732, secondo capoverso, CO.:

Alliance Fiduciaire, **Zurigo.**
Bühler & Co., Willy, Treuhand und Revisions AG., **Zurigo.** (Trasferimento del riconoscimento della società in accomandita «Willy Bühler & Co.», finora in Zurigo, alla nuova società anonima.)
CONFIDO Treuhand- & Revisions AG., **Zurigo.**
CONSILIA-FIDUCIAIRE Società Fiduciaria-Consulenza Fiscale, Legale, Economica, **Basilea.**
Dublin & Cie., F., Revision und Wirtschaftsberatung, vormals Dr. Sender & Cie., Revision und Organisation, **Zurigo.**
Experta Fiduciaria d'Organizzazione e di Revisione SA., **Zurigo,** Basilea, Berna.
Fides Unione fiduciaria, **Zurigo,** Basilea, Losanna.
Fiduciaire Générale SA., **Basilea,** Zurigo.
Fiduciaire & Organisation SA. Zurich, **Zurigo,** Coira.
INDEP Società Anonima Fiduciaria e di Revisioni, **Zurigo.**
Neutra SA. Fiduciaria, **Zurigo,** Berna.
Oberländische Hülfskasse, **Berna** (per le imprese alberghiere).
Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, **San Gallo,** Zurigo.
Price, Waterhouse & Co., **Zurigo.**
Revis SA. Fiduciaria e Consultazione fiscale, **Basilea.**
Revisioni e Fiduciaria S. a g. l., **Lugano.**
Scheurer & Cie, Dr Frédéric, Office fiduciaire, **Bienna,** Neuchâtel.
SA. per il controllo bancario, **Zurigo.**
Società Anonima Fiduciaria Privata, **Losanna.**
Società Anonima fiduciaria REVISA, **Zugo,** Lucerna, San Gallo.
Società Anonima Fiduciaria Svizzera, **Basilea,** Ginevra, Zurigo.
Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo, **Zurigo.**
Società Fiduciaria «Lemano», **Losanna.**
Società Fiduciaria della Svizzera Occidentale Ofor SA., **Ginevra.**
Società per revisioni bancarie, **Zurigo,** Basilea.
Società Svizzera per Revisioni e Perizie commerciali SA., **Zurigo, San Gallo.**
Société Anonyme de Contrôle et de Revision, **Basilea.**
Société anonyme fiduciaire bernoise, **Berna.**
Société de Contrôle Fiduciaire SA., **Ginevra,** Friborgo, Losanna.
Société Fiduciaire Suisse pour l'Hôtellerie, **Zurigo** (per le imprese alberghiere).
Syndicat de revision Société à responsabilité limitée, **Zurigo.**
TREUWALT SA. Fiduciaria ed Amministrazione, **Zurigo.**
Unione svizzera delle cooperative di consumo (USC.), **Basilea** (solamente per le società cooperative dell'Unione).
Visura Società Fiduciaria, **Zurigo,** Ginevra.

Verfügung Nr. 12 E

des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend Bewilligungspflicht für die Ausfuhr von Erzeugnissen der schweizerischen Eisen- und Metallindustrie

(Aufhebung der Verfügung Nr. 3 E)

(Vom 4. Dezember 1945)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt verfügt:

Einziger Artikel. Die Verfügung Nr. 3 E des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 15. April 1941, betreffend Bewilligungspflicht für die Ausfuhr von Erzeugnissen der schweizerischen Eisen- und Metallindustrie werden auf den 6. Dezember 1945 aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance n° 12 E

de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail soumettant à une procédure d'autorisation l'exportation de produits des industries du fer et des autres métaux

(Abrogation de l'ordonnance n° 3 E)

(Du 4 décembre 1945)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail arrête:

Article unique. Est abrogée, avec effet au 6 décembre 1945, l'ordonnance n° 3 E de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 15 avril

1941, soumettant à une procédure d'autorisation l'exportation de produits des industries du fer et des autres métaux.

Les faits qui se sont passés sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

Ordinanza N. 12 E

dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro che subordina l'esportazione dei prodotti dell'industria svizzera del ferro e dei metalli al regime del permesso

(Abrogazione dell'ordinanza N. 3 E)

(Del 4 dicembre 1945)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro ordina:

Articolo unico. È abrogata, con effetto dal 6 dicembre 1945, l'ordinanza N. 3 E dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 15 aprile 1941, che subordina l'esportazione dei prodotti dell'industria svizzera del ferro e dei metalli al regime del permesso.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

Decreto del Consiglio federale

che completa quello che istituisce misure provvisorie per il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e la Germania e quello che istituisce l'obbligo di dichiarare gli averi germanici nella Svizzera

(Del 30 novembre 1945)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. Il decreto del Consiglio federale del 16 febbraio 1945/27 aprile 1945/3 luglio 1945 che istituisce misure provvisorie per il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e la Germania è completato da un articolo 9 ter del seguente tenore:

Art. 9 ter. L'Ufficio svizzero di compensazione è autorizzato ad esigere l'apertura di compartimenti di casseforti e di cassette di sicurezza, in quanto siano presi in locazione da una persona fisica o giuridica, da una società commerciale o da una comunione di persone contemplate nell'articolo 1, o di cui una tale persona, società o comunione ha il diritto di disporre e per quanto i depositi chiusi siano stati fatti da una tale persona, società o comunione. Lo stesso dicasi per altri compartimenti di casseforti o di cassette di sicurezza se vi è ragione di credere che gli averi vi sono conservati a favore di persone fisiche o giuridiche, di società commerciali o di comunioni di persone contemplate nell'articolo 1.

Se l'apertura di un compartimento di cassaforte o di una cassetta di sicurezza non può essere ottenuta altrimenti, l'Ufficio svizzero di compensazione può chiederne l'apertura forzata. Quest'apertura forzata può essere eseguita soltanto con l'autorizzazione del Dipartimento politico federale se essa è domandata e solamente in quanto esistano ragioni per supporre che nel compartimento della cassaforte e della cassetta di cui si tratta sono conservati averi a favore di una persona fisica o giuridica, di una società commerciale o di una comunione di persone contemplate nell'articolo 1.

L'Ufficio svizzero di compensazione esaminerà il contenuto dei compartimenti delle casseforti, delle cassette di sicurezza, ne farà l'inventario, lo metterà al sicuro apponendovi sigilli o in altro modo.

L'apertura dei compartimenti delle casseforti e delle cassette di sicurezza come pure l'inventario del contenuto devono essere fatti, per norma generale, in presenza del locatario, di una persona avente diritto di disporre degli averi, o del locatore.

Art. 2. Il decreto del Consiglio federale del 29 maggio 1945/3 luglio 1945 che istituisce l'obbligo di dichiarare gli averi germanici nella Svizzera è completato da un articolo 4 bis del seguente tenore:

Art. 4 bis. L'Ufficio svizzero di compensazione è autorizzato ad esigere l'apertura di compartimenti di casseforti e di cassette di sicurezza, in quanto siano presi in locazione da una persona fisica o giuridica, da una società commerciale o da una comunione di persone contemplate nell'articolo 1, o di cui una tale persona, società o comunione ha il diritto di disporre e per quanto i depositi chiusi siano stati fatti da una tale persona, società o comunione. Lo stesso dicasi per altri compartimenti di casseforti e di cassette di sicurezza se vi è ragione di credere che gli averi vi sono conservati a favore di persone fisiche o giuridiche, di società commerciali o di comunioni di persone contemplate nell'articolo 1.

Se l'apertura di un compartimento di cassaforte o di una cassetta di sicurezza non può essere ottenuta altrimenti, l'Ufficio svizzero di compensazione può chiederne l'apertura forzata. Quest'apertura forzata può essere eseguita soltanto con l'autorizzazione del Dipartimento politico federale se essa è domandata e solamente in quanto esistano ragioni per supporre che nel compartimento della cassaforte o della cassetta di cui si tratta sono conservati averi a favore di una persona fisica o giuridica, di una società commerciale o di una comunione di persone contemplate nell'articolo 1.

L'Ufficio svizzero di compensazione esaminerà il contenuto dei compartimenti delle casseforti, delle cassette di sicurezza, ne farà l'inventario, lo metterà al sicuro apponendovi sigilli o in altro modo, e, per gli averi scoperti soggetti a dichiarazione, farà procedere alla dichiarazione obbligatoria da parte delle persone contemplate nell'articolo 3.

L'apertura dei compartimenti delle casseforti e delle cassette di sicurezza come pure l'inventario del contenuto devono essere fatti, per norma generale, in presenza del locatario, di una persona avente diritto di disporre degli averi, o del locatore.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il 3 dicembre 1945.

Decreto del Consiglio federale

che completa quello che istituisce misure provvisorie per il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e il Giappone e quello che istituisce l'obbligo di dichiarare gli averi giapponesi nella Svizzera

(Del 30 novembre 1945)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. Il decreto del Consiglio federale del 14 agosto 1945 che istituisce misure provvisorie per il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e il Giappone è completato da un articolo 10 bis del seguente tenore:

Art. 10 bis. L'Ufficio svizzero di compensazione è autorizzato ad esigere l'apertura di compartimenti di casseforti e di cassette di sicurezza, in quanto siano presi in locazione da una persona fisica o giuridica, da una società commerciale o da una comunione di persone contemplate nell'articolo 1, o di cui una tale persona, società o comunione ha il diritto di disporre e per quanto i depositi chiusi siano stati fatti da una tale persona, società o comunione. Lo stesso dicasi per altri compartimenti di casseforti o di cassette di sicurezza se vi è ragione di credere che gli averi vi sono conservati a favore di persone fisiche o giuridiche, di società commerciali o di comunioni di persone contemplate nell'articolo 1.

Se l'apertura di un compartimento di cassaforte o di una cassetta di sicurezza non può essere ottenuta altrimenti, l'Ufficio svizzero di compensazione può chiederne l'apertura forzata. Quest'apertura forzata può essere eseguita soltanto con l'autorizzazione del Dipartimento politico federale se essa è domandata e solamente in quanto esistano ragioni per supporre che nel compartimento della cassaforte e della cassetta di cui si tratta sono conservati averi a favore di una persona fisica o giuridica, di una società commerciale o di una comunione di persone contemplate nell'articolo 1.

L'Ufficio svizzero di compensazione esaminerà il contenuto dei compartimenti delle casseforti, delle cassette di sicurezza, ne farà l'inventario, lo metterà al sicuro apponendovi sigilli o in altro modo.

L'apertura dei compartimenti delle casseforti e delle cassette di sicurezza come pure l'inventario del contenuto devono essere fatti, per norma generale, in presenza del locatario, di una persona avente diritto di disporre degli averi, o del locatore.

Art. 2. Il decreto del Consiglio federale del 2 novembre 1945 che istituisce l'obbligo di dichiarare gli averi giapponesi nella Svizzera è completato da un articolo 5 bis del seguente tenore:

Art. 5 bis. L'Ufficio svizzero di compensazione è autorizzato ad esigere l'apertura di compartimenti di casseforti e di cassette di sicurezza, in quanto siano presi in locazione da una persona fisica o giuridica, da una società commerciale o da una comunione di persone contemplate nell'articolo 1, o di cui una tale persona, società o comunione ha il diritto di disporre e per quanto i depositi chiusi siano stati fatti da una tale persona, società o comunione. Lo stesso dicasi per altri compartimenti di casseforti o di cassette di sicurezza se vi è ragione di credere che gli averi vi sono conservati a favore di persone fisiche o giuridiche, di società commerciali o di comunioni di persone contemplate nell'articolo 1.

Se l'apertura di un compartimento di cassaforte o di una cassetta di sicurezza può essere ottenuta altrimenti, l'Ufficio svizzero di compensazione può chiederne l'apertura forzata. Quest'apertura forzata può essere eseguita soltanto con l'autorizzazione del Dipartimento politico federale se essa è domandata e solamente in quanto esistano ragioni per supporre che nel compartimento della cassaforte e della cassetta di cui si tratta sono conservati averi a favore di una persona fisica o giuridica, di una società commerciale o di una comunione di persone contemplate nell'articolo 1.

L'Ufficio svizzero di compensazione esaminerà il contenuto dei compartimenti delle casseforti, delle cassette di sicurezza, ne farà l'inventario, lo metterà al sicuro apponendovi sigilli o in altro modo, e, per gli averi scoperti soggetti a dichiarazione, farà procedere alla dichiarazione obbligatoria da parte delle persone contemplate nell'articolo 3.

L'apertura dei compartimenti delle casseforti e delle cassette di sicurezza come pure l'inventario del contenuto devono essere fatti, per norma generale, in presenza del locatario, di una persona avente diritto di disporre degli averi, o del locatore.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il 3 dicembre 1945.

Decreto del Consiglio federale

che completa quello che istituisce il blocco degli averi appartenenti a persone espulse

(Del 30 novembre 1945)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. Il decreto del Consiglio federale del 13 luglio 1945 che istituisce il blocco degli averi appartenenti a persone espulse, emanato in conformità del decreto federale del 30 agosto 1939 su le misure da prendere per la protezione del paese e il mantenimento della sua neutralità, è completato da un articolo 9 bis del seguente tenore:

Art. 9 bis. L'Ufficio svizzero di compensazione è autorizzato ad esigere l'apertura di compartimenti di casseforti e di cassette di sicurezza, in quanto siano presi in locazione da una persona fisica o giuridica, da una società commerciale o da una comunione di persone contemplate nell'articolo 1, o di cui una tale persona, società o comunione ha il diritto di disporre e per quanto i depositi chiusi siano stati fatti da una tale persona, società o comunione. Lo stesso dicasi per altri compartimenti di casseforti o di cassette di sicurezza se vi è ragione di credere che gli averi vi sono conservati a favore di persone fisiche o giuridiche, di società commerciali o di comunioni di persone contemplate nell'articolo 1.

Se l'apertura di un compartimento di cassaforte o di una cassetta di sicurezza non può essere ottenuta altrimenti, l'Ufficio svizzero di compensazione può chiederne l'apertura forzata. Quest'apertura forzata può essere eseguita soltanto con l'autorizzazione del Dipartimento politico federale se essa è domandata e solamente in quanto esistano ragioni per supporre che nel compartimento della cassaforte e della cassetta di cui si tratta sono conservati averi a favore di una persona fisica o giuridica, di una società commerciale o di una comunione di persone contemplate nell'articolo 1.

L'Ufficio svizzero di compensazione esaminerà il contenuto dei compartimenti delle casseforti, delle cassette di sicurezza, ne farà l'inventario, lo metterà al sicuro apponendovi sigilli o in altro modo.

L'apertura dei compartimenti delle casseforti e delle cassette di sicurezza come pure l'inventario del contenuto devono essere fatti, per norma generale, in presenza del locatario, di una persona avente diritto di disporre degli averi, o del locatore.

Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il 3 dicembre 1945.

Decreto del Consiglio federale

concernente il decentramento del servizio dei pagamenti con l'estero

(Del 3 dicembre 1945)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, prorogato con decreto federale del 22 giugno 1939; visti gli accordi finanziari e quelli per i pagamenti conchiusi con vari Stati, decreta:

Art. 1. Il Dipartimento dell'economia pubblica è autorizzato, d'intesa col Dipartimento delle finanze e delle dogane e con la Banca nazionale, a considerare come accette, oltre la Banca nazionale, anche banche private per operare pagamenti e ricevere versamenti in esecuzione di accordi finanziari e di accordi di pagamenti conchiusi con l'estero.

Questa autorizzazione vale anche per i casi in cui prescrizioni sul servizio dei pagamenti con l'estero siano state emanate come provvedimento autonomo.

Il riconoscimento come banca accetta di una banca privata, conformemente ai capoversi primo e secondo, può essere subordinato a condizioni speciali.

Art. 2. L'obbligo di pagare alla Banca nazionale, tanto se è prescritto in virtù di un accordo finanziario o di un accordo per i pagamenti conchiuso con l'estero, quanto se è istituito con provvedimento autonomo indipendente da qualsiasi accordo, è considerato come adempito quando il pagamento è fatto ad una banca accetta conformemente all'articolo 1.

Art. 3. I pagamenti concernenti i crediti svizzeri, compresi i crediti portati in conto, eseguiti nel servizio dei pagamenti conformemente all'articolo 1 ed in esecuzione degli accordi conchiusi con gli Stati esteri, sono ammessi alle seguenti condizioni:

A. Per i pagamenti risultanti dai crediti in merci e dalle spese accessorie comprese nell'ammontare della fattura e del certificato d'origine, sarà necessario presentare:

1. se la merce è già stata esportata:

a) una dichiarazione di credito, stesa sul modulo prescritto, accompagnata dalla fattura debitamente firmata;
b) un certificato d'origine per il servizio dei pagamenti con il paese di cui si tratta, rilasciato dal competente ufficio dei certificati d'origine del paese dell'esportatore e dal quale risulti l'origine svizzera della merce;
c) una copia della dichiarazione d'esportazione munita del bollo doganale;

2. se la merce non è stata ancora esportata:

a) una dichiarazione di credito, stesa sul modulo prescritto, accompagnata da una fattura provvisoria debitamente firmata;
b) una dichiarazione concernente i pagamenti anticipati, stesa sul modulo prescritto;
c) un certificato d'origine, quando la merce è già stata fabbricata.

B. Per i pagamenti concernenti le spese accessorie del traffico commerciale ed i pagamenti analoghi, per quanto non rientrino sotto la lettera A, il richiedente presenterà una copia della dichiarazione di credito vistata dall'Ufficio svizzero di compensazione.

C. Per i pagamenti concernenti i crediti finanziari, il richiedente presenterà un affidavit da cui risulti, nelle forme prescritte, la proprietà svizzera del credito.

Art. 4. La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica può stabilire deroghe alle disposizioni dell'articolo 3.

Art. 5. I certificati d'origine per il servizio dei pagamenti con l'estero sono considerati come certificati d'origine nel senso dell'ordinanza del 9 dicembre 1929 sui certificati d'origine. Con riserva dell'articolo 6, sono applicabili le disposizioni di detta ordinanza.

Art. 6. La Divisione del commercio emanerà le prescrizioni d'esecuzione del presente decreto e, in modo particolare, quelle sul rilascio dei certificati d'origine per il servizio dei pagamenti con l'estero e sulla dichiarazione relativa ai pagamenti anticipati.

Art. 7. Il Dipartimento politico emanerà le prescrizioni esecutive per l'ammissione dei pagamenti concernenti i crediti finanziari.

Art. 8. L'Ufficio svizzero di compensazione vigilerà sull'esecuzione delle disposizioni del presente decreto e delle prescrizioni emanate in materia dalla Divisione del commercio del Dipartimento dell'economia pubblica. Esso è autorizzato a chiedere a ciascun interessato le informazioni atte ad elucidare un fatto, in quanto questo possa avere importanza per l'applicazione del presente decreto e delle prescrizioni esecutive emanate dalla Divisione del commercio. Esso può far procedere alla verificazione dei conti e al controllo delle merci presso persone o ditte che non forniscono o che forniscono solo imperfettamente le informazioni loro richieste, come pure presso persone o ditte fortemente sospette di contravvenire alle disposizioni del presente decreto o alle prescrizioni emanate dalla Divisione del commercio.

Art. 9. Per sopperire alle spese della Confederazione, dell'Ufficio svizzero di compensazione e delle banche accette conformemente all'articolo 1, il Dipartimento dell'economia pubblica potrà, d'intesa col Dipartimento delle finanze e delle dogane, fissare delle tasse da riscuotere sulle somme versate.

Art. 10. Chi contravviene intenzionalmente alle disposizioni del presente decreto o alle prescrizioni e decisioni emanate in virtù di esso, o intenzionalmente fornisce alle banche accette false indicazioni o presenta documenti di cui sa o dovrebbe saper che il loro contenuto non corrisponde ai fatti, sarà punito con una multa fino a diecimila franchi. Nei casi gravi, la pena sarà della detenzione fino a dodici mesi e della multa fino a diecimila franchi. Se il colpevole ha agito per negligenza, la multa sarà di cinquemila franchi al massimo.

Sono applicabili le disposizioni generali del Codice penale del 21 dicembre 1937.

Art. 11. Le autorità cantonali sono incaricate di perseguire e giudicare le contravvenzioni, per quanto il Consiglio federale non deferisca il caso alla Corte penale federale.

I governi cantonali hanno l'obbligo di comunicare immediatamente al Dipartimento dell'economia pubblica ed all'Ufficio svizzero di compensazione le sentenze, le dichiarazioni di non doversi procedere e le decisioni amministrative di carattere penale.

Art. 12. Conformemente al trattato d'unione doganale conchiuso il 29 marzo 1923 tra la Confederazione svizzera e il Principato del Liechtenstein, il presente decreto è parimente applicabile al territorio di detto principato.

Art. 13. Sono considerati come uffici per il rilascio dei certificati d'origine nel senso del presente decreto le camere di commercio svizzere designate come uffici per i certificati d'origine nell'appendice dell'ordinanza del 9 dicembre 1929 sui certificati d'origine, modificata con decreto del Consiglio federale del 24 febbraio 1934, come pure la camera economica del Liechtenstein.

Art. 14. Il presente decreto entra in vigore il 6 dicembre 1945.

287. 7. 12. 45.

Vorausbestellung des Inhaltsverzeichnisses II. Halbjahr 1945

Die Schwierigkeiten in der Papierversorgung dauern an. Es ist deshalb nicht möglich, das Halbjahresverzeichnis ohne weiteres allen Abonnenten zuzustellen. Die Vorausbestellung ist demnach unerlässlich für Bezüger, die das Inhaltsverzeichnis als Nachschlagewerk benötigen. Abonnenten, die Anspruch auf unentgeltliche Abgabe erheben, werden gebeten, den im heutigen Inseratenteil enthaltenen Bestellschein ausgefüllt **sofort** an uns zurückzusenden. Der **Versand** kann erst nach Fertigstellung, voraussichtlich anfangs Februar 1946, erfolgen; er wird im Blatt bekanntgegeben.

Diejenigen Amtsstellen, die das Schweizerische Handelsamtsblatt von Gesetzes wegen beziehen **(Betreibungs- und Konkursämter, Handelsregisterführer)** wollen sich **nicht melden;** sie werden ohne weiteres bedient.

Die Administration des Blattes.

Commande anticipée du répertoire du IIme semestre de 1945

L'approvisionnement en papier continue à être difficile. C'est pourquoi il n'est pas possible d'envoyer sans autre le répertoire semestriel à tous les abonnés. Ceux qui désirent en disposer pour consulter leur collection sont donc priés de le commander par anticipation. A cet effet, ils voudront bien remplir la **souche de commande** se trouvant dans la partie des annonces du présent numéro et **nous la faire parvenir tout de suite.** L'envoi gratuit aura lieu dès que possible, probablement au début de février 1946. L'expédition sera avisée dans la feuille.

Les offices qui reçoivent la Feuille officielle suisse du commerce sur la base des prescriptions légales **(offices de poursuites et faillites** et **Messieurs les préposés au registre du commerce) n'ont pas besoin de s'annoncer;** le répertoire leur sera envoyé sans autre.

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

SA. Kustner frères & Cie, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 18 décembre 1945, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, Boulevard James-Fazy 10, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1944/45.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination d'un vérificateur des comptes et d'un suppléant.
5. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la société, à partir du 8 décembre 1945. X 264

Genève, le 5 décembre 1945. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

NEPTUN Transport- und Schiffahrts-AG., BASEL

Ausserordentliche Generalversammlung

Freitag den 21. Dezember 1945, nachmittags 3½ Uhr, im Gesellschaftsbureau, Basel, Rheinhafen Kleinhüningen, Hafenstrasse 19

TRAKTANDEN:

1. Wahlen in den Verwaltungsrat.
2. Verschiedenes.

Am Sitz der Gesellschaft werden, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, Stimmkarten bis zum 21. Dezember 1945 ausgestellt.

Basel, den 7. Dezember 1945. Q 377

DER VERWALTUNGSRAT.

VERSCHIFFUNGEN

In Nord-, Zentral- und Südamerika, Südafrika und Portugiesisch-Angola besorgt sachkundig und zuverlässig unsere

Uebersee-Import-Organisation

via Antwerpen, Genua und Marseille sowie über die iberischen Häfen

WELTIFURRER Internationale Transport-AG., Zürich

Telephon (Zch. 051) 23 87 54

WELTIFURRER

Schenken Sie

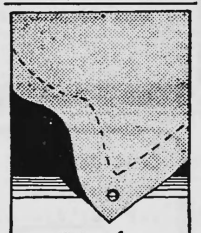
Ihren guten Kunden unseren beliebten

Taschenkalender

mit besonders viel Notizpapier und Adressregister.

Alfred Weber AG.

Bern, Tel. 5 53 55



Bâches en bonne toile à voiles imprégnée et imperméable.

Fabrique de sacs Berne

Dänemark

IMPORT · EXPORT

mit Det Forenede Dampskibs-Selskab, Kopenhagen, via Antwerpen (Agence maritime belgo-danoise SA.)

durch **Speditions-AG., Basel 7**

Schilder-Fabrik

LOUIS MEYER & CO

vorm. Daubenmeier & Meyer

ZÜRICH 5

Limmatstr. 28 Tel. 33 22 03

Wegen Todesfalls ist im herrschaftlichen Wohnquartier Zürich-Enge eine

Villa

mit prächtiger Aussicht auf den See **zu verkaufen.** Sie enthält 10 ganz große Zimmer, 2 Hallen mit Cheminée, 3 Dienstenzimmer, große Terrassen sowie allen dazugehörigen Komfort. Die Villa ist ein repräsentabler Stilbau, gut unterhalten und steht in einem Park (zirka 3000 m²) mit altem Baumbestand.

Diese Liegenschaft würde sich auch ausgezeichnet für eine **diplomatische Vertretung** eignen und ist weit unter Wert günstig zu verkaufen.

Anfragen von Selbstinteressenten unter Chiffre Hab 587 an **Publicitas Bern.**

Z 689

Compagnie du chemin de fer régional du Val-de-Travers

Une assemblée générale extraordinaire

est convoquée pour **jeudi 20 décembre 1945, à 15 heures 30, à la Salle du conseil d'administration, à Fleurier.**

ORDRE DU JOUR:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 29 juin 1945. N 81

2° Nomination du conseil d'administration.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Tuchfabrik Wädenswil AG., in Wädenswil

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

XXXXVI. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag den 18. Dezember 1945, nachmittags 4 Uhr, in das Verwaltungsgebäude 1 der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Bahnhofstrasse, eingeladen.

Traktanden: 1. Protokoll. — 2. Vorlage des Geschäftsberichtes. — 3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Dechargeerteilung an die Verwaltung. — 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende. — 5. Wahl des Verwaltungsrates. — 6. Wahl der Kontrollstelle. — 7. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom **7. bis 17. Dezember 1945** zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Wädenswil auf und werden überdies noch während der Dauer eines Jahres zur Verfügung der Aktionäre gehalten. Z 694

Daselbst können auch die Stimmkarten bis zum 17. Dezember 1945 gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bezogen werden.

Wädenswil, den 5. Dezember 1945. **DER VERWALTUNGSRAT.**

Schweizerisch-amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft

Swiss-American Embroidery Company

Société suisse-américaine pour l'industrie de la broderie

Glarus

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1945 wird der Coupon Nr. 34 unserer Vorzugsaktien mit Fr. 30, abzüglich 5% Coupons- und 25% Verrechnungssteuer,

netto Fr. 21.—,

eingelöst; die Dividende kann vom 5. Dezember 1945 an erhoben werden bei: Gl 31

Feldmühle AG., Rorschach,
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, St. Gallen, Basel, Genf, Glarus,
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich,
Julius Bär & Co., Zürich,
Glarner Kantonalbank, Glarus.

Glarus, den 4. Dezember 1945. **Der Verwaltungsrat.**

Gef. ausschneiden und sofort an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstraße 3, Bern, einsenden.

Bestellschein für das Inhaltsverzeichnis

II. Halbjahr 1945

Senden Sie uns auf Grund unseres Abonnements und unentgeltlich ein (.....) Inhaltsverzeichnis zum Schweizerischen Handelsamtsblatt für das II. Halbjahr 1945.

Ort und Datum: _____ Genaue Firmabezeichnung:

287

NB. Der Versand erfolgt erst Anfang Februar; er wird im SHAB bekanntgegeben.

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich
Zürich, Bahnhofstraße 20, Telephon 27 21 94

Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo
Lugano, Piazza Dante 4, telefono 2 26 19

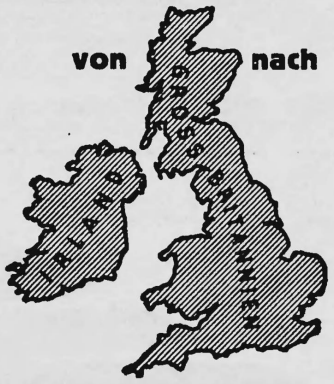
Sämtliche Pflichtrevisionen nach Obligationenrecht
Beratung in Steuerangelegenheiten

Ogni revisione obbligatoria come dal codice delle obbligazioni
Consultazioni fiscali

Zahlungsabkommen zwischen der Schweiz und den Niederlanden

Der Text dieses am 24. Oktober 1945 abgeschlossenen Abkommens sowie der diesbezüglichen BRB und Verfügung des EVD kann in Form eines Separatabzuges zum Preis von 35 Rp. (einschliessl Porto) bezogen werden. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern

Spezialverkehre



M·A·T TRANSPORT LTD.
BASEL 2 (Tel. (061) 39931 **LONDON EC 2**
Centralbahnplatz 13 Ling House Dominion Street

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

ADDITIONSMASCHINEN von Reynold Müller, Spezialgeschäft für Rechenmaschinen, Löwenstrasse 55, Zürich 1 - Tel. (051) 25 65 83 - offerieren lassen, ist vorteilhaft, weil ich Ihnen verschiedene erstklassige Marken vorführe und Sie neutral berate. Verlangen Sie unverbindliche Probestellung, sobald Sie eine Maschine zur Erledigung pendenter Rechenarbeiten ausprobieren können! Z 567

VITAMIN D2 177-2
In öliger Lösung (1 Million Int. D2 Einh. p. Gramm)
sofort lieferbar
Emil Scheller & Cie., Aktiengesellschaft
Zürich - Telephon 32 66 60

Soeben eingetroffen:

MENTHOL recryst. U. S. P.

GUMMI ARABICUM
(«Cordofan») helle, gereinigte Ware

SCHELLACK Q 375

Aeußerst günstig abzugeben.

Chemische Fabrik Schweizerhall in Basel

Demandez à la Feuille officielle suisse du commerce quelques exemplaires gratuits de la revue mensuelle «**La Vie économique**» (Rapports économiques et de statistique sociale)

Erbenaufruf

Am 14. April 1945 starb Fräulein

Franziska Arnold,

geboren 22. März 1867, Tochter des Arnold Johann Josef (geboren 24. Mai 1832, gestorben 8. Mai 1903) und der Elisabeth, geborene Camenzind, ledig, von Unterschächen (Uri), wohnhaft gewesen in **Gersau.**

Die Erbschaft fällt an die Erben des grosseltern lichen Stammes der Erblasserin, und es kommen als solche die Nachkommen der Grosseltern der Erblasserin in Betracht. Ihre Grosseltern waren: vaterseits: Arnold Johann Georg und Josefa, geborene Arnold, beide von Unterschächen (Uri) (nähere Personalien derselben nicht erhältlich); mutterseits: Camenzind Josef Martin, geboren 24. Januar 1795, gestorben 6. März 1862, und A. Katharina, geborene Baggenstos, geboren 22. August 1798, gestorben 7. Oktober 1842, beide von Gersau.

Diejenigen Personen, welche auf den Nachlass der Erblasserin erbrechtliche Ansprüche geltend machen wollen, werden hiermit gemäss Artikel 555 ZGB aufgefordert, dieselben schriftlich, unter Nachweis ihrer Erbberechtigung, bei der unterzeichneten Erbschaftsbehörde innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an, d. h. bis spätestens 10. Dezember 1946, anzumelden. Diejenigen Erben, welche dem Waisenamt Gersau bereits bekannt sind und zur Erbenversammlung eingeladen waren, gelten als angemeldet.

Nach Fristablauf wird die Erbschaft den bekannten Erben ausgehändigt. Lz 163

Gersau, den 4. Dezember 1945.

Waisenamt Gersau.

Diplomierter Zivilingenieur,
seit mehr als 25 Jahren in Frankreich, würde **schweizerisches Unternehmen vertreten,** welches Bau- oder sonstiges Material aller Art, das für öffentliche Arbeiten oder den Wiederaufbau der verwüsteten Gegenden in Frage kommt, verkauft. Bescheidene Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache.
Zuschriften an: **Pierre PEITREQUIN,** prov. 81, Rue des Blanchers, **Toulouse.**

ZAHLTAG

Lohntabellen

erweitert auf Stundenlöhne von 1 bis 340 Rappen in 1 bis 150 Stunden,
in Spiralheftung mit Registereinschnitt **Fr. 17.—**

Grösste Zeitersparnis!

Buchhandlung C. Bachmann
Zürich 1 Kirchgasse 40, Telephon 32 23 68

110-33

SCHAIN
Facit
rechnet alles schnell und sicher

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:
G. B. GUJONI
ZÜRICH / LÖWENSTRASSE 11, TEL. 23 82 38

Die feine
Bridge-Karte
mit individuellen
Initialen

2 Spiele in elegantem Etui Fr. 11.80

LANDOLT-ARBENZ & Co AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 67 57

Inserieren auch Sie im SHAB.

A découper et envoyer sans retard à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne.

Bon de commande pour le répertoire
du second semestre de 1945

En notre qualité d'abonné, veuillez nous faire parvenir gratuitement un (.....) exemplaire..... du répertoire de la Feuille concernant le second semestre de 1945.

Lieu et date: ..... *Adresse exacte de l'abonné:*

287

NB. L'envoi aura lieu au début de février; il sera avisé dans la Feuille.

Kündigung

der

4%-Anleihe des Kantons Solothurn von Fr. 7 000 000 von 1930

und

4%-Anleihe des Kantons Solothurn von Fr. 8 000 000 von 1934 auf 15. März 1946

Gemäss Ermächtigungsbeschluss des Kantonsrates von Solothurn vom 13. September 1945 und auf Grund der Anleihensbedingungen werden die beiden **4%-Anleihen des Kantons Solothurn von Fr. 7 000 000 von 1930,** und von **Fr. 8 000 000 von 1934 auf den 15. März 1946** zur Rückzahlung gekündigt.

Der Kanton Solothurn behält sich vor, die beiden Anleihen zu konvertieren und die diesbezüglichen Konversionsbedingungen später bekanntzugeben.

Mit dem 15. März 1946 hört die Verzinsung der Obligationen dieser beiden Anleihen auf.

Die Obligationen, soweit sie nicht konvertiert werden, können vom Inhaber ab Verfall spesenfrei bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn und ihren Niederlassungen sowie bei den auf den Titeln angegebenen weiteren Zahlstellen eingelöst werden. OFS 7

Solothurn, den 30. November 1945.

Im Auftrage des Regierungsrates des Kantons Solothurn,
der Vorsteher des Finanzdepartements: **Jacques Schmid, Regierungsrat.**

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.